

加東開洪門大會訊

都朗度訊：本埠加東教公總分堂，特于拾四日星期六午夜，在堂內大放洪門。招賢納士。其時觀禮者，異常擁擠。幾無插足之地。新進會員共十餘人。由馬廣澤。甄開燦。李扶等主持。加盟儀式。將洪門革命已往事蹟。詳為闡述。並解釋各信誓規條。俾其恪守。至鳴鑼報曉。方宣告散會云。

域埠華區債額過額

達權總社購一萬五千元
域多利函：本埠僑胞購買公債。非常踴躍。自廿三日推銷以來至廿八日已超過所定之額廿萬元。現仍源源而來。料將來成績希望達到三十萬元。中國固得扣回救濟難。本人又有中彩之望。查達權總社購一萬五千元。李聖壯。楊勝利。趙仲變。每二千元。黃長。胡連保。林照。關添。周福照。每壹千元。望各僑胞。勿失此機會云。

●揭破夜生活者要求保護
域埠廿日電：此間第一統一教會牧師麥卡利氏。繼續揭破域埠之「夜生活」。於昨星期六晚約夜半。有人打電話向麥氏警告。謂「偷欲

驚濤駭浪中的舵手 吳秀峯博士最新貢獻大作

當代國際文學泰斗 吳秀峯博士最新貢獻大作

論：中國人的世界秩序觀

內附：中國人的態度
中國革命之目的及其影響
戰爭的影響
精神勝過物質



四時生花常備
專接禮花球花籃花圈喜慶
家庭陳列鮮花盆栽花藝舞慶
慶會禮花友誼來往探親問候
送禮時花精製長壽花圈祭壇
花井不論遠近隨時應命妥辦
依時送到無誤 費自信謹啟
Jirrell Dee Florist
2262 W. 4th Ave. Vancouver, B.C.

電話 BA. 0410

花舖

四時生花常備



Canadian Bakeries Ltd.

請常食美
味優越之
各種麵粉
市慶麵粉

△醫痔聖手
不用刀割 包無痛苦
A. EDWARD KREBS
NATUROPATHIC PHYSICIAN
602 W. HASTINGS ST.
M.A. 1417

●傳一西人已死之趣聞
片市在治埠廿七日電：此間有西人晏打臣氏者。昨接到戰時貿易價目管理局來信。謂晏氏已死。其家人應將晏氏之購買證寄回。晏氏遂問覆該局。謂其死太早。未免言過其實云。

理代險保華國吳

HARRY JAMES
25 W. Pender St. Phone Pacific 8443
Vancouver, B. C.

朱伯廬先生有云。「宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。」此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。「汝可等候至落雨時。而後購雨衣。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身體殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。」

新綠豆到了

車付三十月準戶約預
司公限有信國
KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender Vancouver, B.C.

S. & W. ELECTRIC
344 Powell St. Vancouver, B.C.
司徒與活臣電器工廠
Phone: MA. 2042

本店承接建築樓宇之
電學工程裝設電線及修
理電機(磨切)與
等件如蒙遠近僑胞賜
顧寄來定照妥為修理
本店內現有一年十
六歲以上之學徒
薪金從優願學斯
業者請來面商
本店主人謹白

E. C. MARR
10130 - 124 ST.
EDMONTON, ALTA.

雪白「味王」上市
清甜適口
獨一無二
馬長宗批發
各大商店均有代理
如欲試辦 函索即奉

樂觀圖書館
坐擁百城讀書至樂
室藏萬卷琳琅大觀
請看自由世界
自由世界月刊
溫哥華
加拿大
Optimistic Library
126 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C. Can.
五毛三册每 二期第又期壹第卷二第刊月界世由自

OLD CHUM
VIRGINIA TOBACCO
FINE CUT
注意此包
訪尋之
購買之
以自捲烟
仔。能使
君全然賞
心也。

華高雲 行 鐵 和 明 大拿加
MING WO HARDWARE
23 E. Pender St. Vancouver, B.C.

本行洞察戰潮
影響交通梗塞磁
器用具極形缺乏
刻謀補充之方即
與當局磋商蒙許
賜特權超製出數
種碗碟供顧客
之需求可謂實雅
潔清觀可愛質
精良中西餐館均
稱一物二用之便
且計價公平器
耐用雲城鄉埠非
常與行想遠埠諸
亦合宜諸君惠顧
請來辦單用之
餐館各式碗碟
盤碗銀器刀仔
匙羹叉等均可隨
時應客統希垂意
城線 MA. 8735

致油碟
牛奶油碟
三寸一潤
七分五高
茶杯
酒杯
二寸半潤
二寸半高
飯碗
羹碗
五寸潤
二寸五高
中西合用
總理黃昭立啓

★★補身好機會！大減價★★
來函照錄 敬啟者先生鑒：前日在沙市舞市阻時
功効現再付上柯打銀廿六元五毛。寄費在內。收所速將補腎壯丸六
盒及抗戰丸六盒由雲城大漢公報寄來定可得收無誤也并請將此函登報
轉作介紹順候 雲安 十月八號 黃紹祺字奉

△補腎壯丸大助戰丸
此丸補精壯血腎氣健陰滋液後元陽大振雖小如指者亦能增大堅
持久戰

△抗戰丸
抗戰丸補身。健腎。凡男界衰弱無能作偉大丈夫者。服三粒即能
大逞雄威。有增強長期之功。轉弱為強之效。

△挽奪造化丸
鄙人因先天不足缺乏性能常見腰痛耳鳴工作疲倦等症屢服各家藥品無
効是以轉購敬文氏先生之「挽奪造化丸」及「大器丸」兩種服後果有「強
大機能之功挽奪造化之效」如僑界欲補救人生缺憾之不足者請購而試
之
旅美攝影家 台山南朗人 馬本榮敬頌

△正強大器丸
以上兩種藥丸專能扶助人生缺憾者。凡男界老少機能退化衰弱
短小等病服後壯大生力。猛如龍虎的。(藥性和平隨時可服。
不用戒口)

敬文氏總代理
GAIN MON SHE
P.O. Box 1497
Queens Beach

本埠新聞

洪人紀念 萬大師

此間致公總分會。昨廿五日「星期一」即夏曆九月九日。為萬雲龍大師抗戰殉國之辰。於午間開紀念大會。各會員魚貫而至。老幼咸集。滿堂和氣。由薛振祥主席。行禮如儀。演說者有洪公。仲述萬大師。當日曾以義俠之行爲。戰殺貪官污吏。逃避山林削髮爲僧。至洪軍起事。即棄義取義。除却袈裟。穿起戰袍。後雖不幸連陽九。成仁取義。誠中華民族一大英雄。我洪人應繼志述事。達其目的。又至廿九日禮拜五晚五點。假總商會禮堂。依時出席。先由鄭主席宣佈宴會宗旨。及相繼請各人演說者。李希賢。張惠介。林三合。陳宜顯。朱今石。宋甘泉。黃增業。鄭煜南及其他叔父等。演畢。然後舉杯暢飲。直至八點乃散席。誠盛況也。

洪人改革宴會陋習

我中國人於宴會一事。有兩種陋習。一不依時赴席。每有候少數人至一時之久。廢時誤事。其討厭孰甚。又每有所謂酒至三巡。乃相繼大發其偉論。說者津津。聽者藐藐。不令發冷者不己。老實說。此種繁文縟式。足使飲者不快。故愛惜光陰者。若非恐有碍情面。殊多不願赴此種宴會也。雲埠洪門人士。昨舉行紀念革命先烈萬大師宴會。即革除此種陋習。依時出席。遲來者不候。并定以後先行宣佈宴會之旨。或有演講然後宴飲。洪門人爲民國革命之祖。今此舉亦足爲我國人革除宴會上陋習之先鋒也。

義會歡談張書旗

本埠華僑救國義捐總會職員。于昨廿八日下午五時半。假座新華酒樓。歡宴美術大家張書旗教授。中西名流。雅集一堂。先由黃領事陸餘。介紹張君與衆相會。隨即宣讀其履歷。繼由雷主席錦添致歡迎辭。隨請張先生訓話。大旨。以此大環境全賴。開會發展。幸蒙中外同情。成績極佳。本人奢願。企求到處。表現祖國美術之價值。與其文化之高超。并以此故。獲得盟國援助抗建之成功。惟只恃雙手。不敢言勞。用我筆竿。以報家國。貴總會救國運動之狂進。傾心已久。今幸得與諸君親炙一堂。何幸如之。既承獎飾。復享盛饌。殊爲慚感之至。諸君相酬。奉祝各位康健。抗建成功云。旋由諸總領事訓示。略謂張先生與弟爲老友。素知其高學。其作品已爲有識共稱。毋俟深論。今者承蒙末席。極爲榮幸。惟願貴總會執事。加倍努力。同做救國功云。末由司徒英石致詞。謝宴畢。七時半。該總會同人。遂偕張先生及各領事等。聯往萬山總公所。該處書畫展覽會開場。陳列名畫。四壁琳瑯。均屬張先生個人平生傑作。當時隨場參觀者。川流不息。吹氣成霧。張先生即席揮毫。縱意迅筆。廿秒成圖。其色之工。其配景之妙。神采如生。不可多得。一幅完成。掌聲迭起。深獲佳評。投錢爭購。放翁詩句。所謂我評此畫如奇書。顏筋柳骨追虞歐。亦彷彿似之。聞揚文化之可喜現象也。十一時散會。遂由該會全人車送張先生返溫哥華大酒店。聞昨廿九日。渠應赴龍崗總公所之招宴云。

華僑救國總會勝利旗

華僑救國總會勝利旗。今次代理推銷加拿大第七期勝利公債。僑胞異常踴躍購買。成績超著。業經逾額。現已達到百分之壹拾。是以特獎救國總會勝利旗壹面。表示贊揚銷債之成功。及預祝盟軍早日勝利之意。現定于星期日(今日)下午七時。在該總會舉行贈旗禮。并有陸軍樂隊到場助興。屆時定有一番熱鬧云。

雲山總公所議決要案

本處雲山總公所。昨開職員會議。決案要案數宗。太詳不錄。惟該總所前曾舉行之「籌募旅加番馬同鄉會擴址捐款」。爲日已久。積存捐項頗多。余以現時戰局轉變。江曲又經疏散人口。該會住址有無變更。滙路如何通轉。均未確實周知。既不能將款寄付。又未便積貯代管。茲經議決。將該款如數寄還各埠捐家。以清手續。至捐案就近者。亦可自行迅速來所領回捐款云。

雲埠三邑同鄉會

昨舉行重陽節祭。各埠如例辦理。下午五時。假座萬山總公所。筵設多席。其爲熱鬧云。

有登人發狂將三人刺傷

昨星期六晚。有登人突然發狂。將三人刺傷。登人時頓氏對警察稱。事前有兩人打架。渠本人爲旁觀者之聲。該兩人在相持中。詎料被登人突然將時氏之左臂刺傷。隨後有

登兵士謂被刺傷其手指

有名非亞氏者。則謂被登人刺傷其手指。不知何故。刺傷其手。現該人在偵緝中云。

華人打掃員嚇走兩賊匪

據警局消息。昨星期六晚約夜半。在跑馬街六〇六號門牌之吃頓旅館。被兩賊匪破窗闖入。適值華人打掃員黃榮(譯音)返工。該兩匪著驚而逃。聞遺落開夾萬器具在地台上。

第七期公債現在之成績

卑詩省暨天江區域之勸募第七期勝利公債成績。於一星期內達二千六百零二萬零三百元。佔勸募定額百分之四十七。於昨星期六日一日之認購公債者。計共一萬八千四百四十一人。連軍隊在內。共購公債四百七十萬二千三百五十五元。

雞蛋價錢每打又起數仙

據駐雲埠加政府家畜產品調查部宣稱。雞蛋價錢每打又起二仙至四仙。現目每打批發價如下。一號大四十一仙。一號中四十一仙。一號細四十一仙云。

斐支船員昨已回船服務

關於廿四名斐支羣島船員。以伙食暨待遇問題。聯同罷工。致被拘禁。各情業誌報端。茲聞該等船員。已與輪船公司經紀會面。雙方已獲得解決之方。握手後。已回船服務云。

轟炸機訓練地點現宣布

加拿大之最大轟炸機訓練地點。向爲戰時秘密。迄至現日始宣布。係在卑詩省之海灣。有飛機價值約三千萬元。由有經驗之教練師。其本人曾見過陣敵敵空軍者。訓練青年飛機員與戰鬥術云。

有一西婦在旅館竊人銀

據警局消息。在佐治街東二百號布路某旅館居住西人美是厄氏。發覺被竊去八十五元。疑係西婦之爲。遂走出街外。追趕該婦。將婦捉獲。在警局將婦搜身。果搜出美氏所失之款。但美氏不允控告該婦於案。因他離埠云。

作賊之空軍遲遲定期罪

關於加拿大空軍駕駛員妙烈氏。打劫銀行未遂。自認有罪案。各情業誌報端。茲聞被告已被免職。據駐加西空軍司令部宣布。妙烈氏現據爲由。求退職頗久。其免職手續現候柯京加以批准。又聞被告之律師。要求警衛推事活氏給與開時。俾得生檢驗妙烈氏。故延遲一星期始定罪云。

餐館出賣

餐館出賣。樓連屋地。器具齊備。價錢相宜。如意面議。函商不理。O.K. HOTEL & CAFE Vanderhoof, B.C. 都全餐館周榮啟

潘金啓事

潘金少年承授祖傳跌打刀傷醫術。長于經驗。國人莫不信而用之。兼教練國技。喜士定優界會館。門牌六八八十三號。十月廿日起至明年五月一號止。

承受生意廣告

日前李爵衍、李雲養君。合做本埠卡路街二百零一號之順旅館。今因雲養逝世。爵衍志圖別業。把將該旅館內傢私生意一切物用。出賣與人。今長輝、彭沛、備價承受。定於十一月一日。下午二點鐘。在奇花街二三號。亞派律師辦公處交易。如中西親友。有何數目。轉轉未清者。請依期到來理妥。一俟交易後。概與承受人無涉。特此預告。以免後論。此佈。李長輝特啟。朱彭沛特啟。中華民國三十三年十月三十日。

鳴謝

啟者弟此次承仁安堂命出發向加西各埠推銷仁安堂製製黃金油所到各地荷蒙各兄弟親朋熱心招待。禮隆情厚。殊深感激。今回雲埠如常服務。惟臨別之時。忽忽未遑。一門拜候。抱歉殊甚。謹綴數言登諸報端。以伸謝悃。雲埠聯興公司弟如松啟。

紐聖占旅館廣告

啟者本旅館設在德加利市街夾賓臣街。現將各房間傢私等重新修飾。莊麗輝煌。無論按日或按星期租價均相宜。且有耐火牆壁。不虞火燭。華友惠顧。極表歡迎。雲埠聯興公司弟如松啟。

哀謝

先考諱瑛字本彰馬公府君。痛於民國三十三年十月廿一日病終於老市。壽終正寢。享壽六十八歲。不幸等遠居祖國。未能親見。哀悼禮成。服深蒙馬超羣宗兄辦理喪事。已於十月廿五日。在卡路街賓臣街舉行喪禮。禮極隆。土安葬於始羅墳場。又蒙鄉宗友誼。惠賜花圈。躬臨執紼。素車送行。厚義隆情。殞存均感。哀此鳴謝。未亡人黃氏泣淚。承重孫元璇泣血。稽顙。沙城馬金堂堂花圈。老市街派餐館。梁求賢。林占。花圈。索車。始羅馬超羣。立。丙。郁。周。道本。惠存。拜本。芳本。大本。昌瓊。以上花圈。索車。

(意注痛腰虛腎)

喂，諸君合用者快來取。存貨有限。福機異寶磁石。內有說明書用法。此石世界上最大威力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變。醜運轉佳運達到心滿意足。KING QUON SHE 1085 Howe St. Vancouver, B.C.

BEACON

舞台。[彌夏利市]著名超凡的談諧藝員。[瑪蓮亞與盧素喜]音樂大家。[列差市地雲與奧加索哥]表演驚人技藝。[三名豪放者]唱奏「九十愉快曲」。[列地亞與佐萊斯高]跳舞大家。銀幕。[杯弓蛇影] [繞山而來]。◎餐館旅館出賣。餐館一間出賣。在本埠西端生意極旺。舖租極平。旅館一間出賣。地位適中有房四十個。如意者請在電話商量。MA. 8931。

諸君送禮注意！

本公司今年最新貨品目錄。在近十日內出版。內容豐富。附圖詳明。舉凡新款絲巾，搭巾，顧綉，絲髮，香水絲巾，絲畫，及男女衣裳等。一切送禮品。無不刊載美備。種類與色水衆多。選擇自然容易。而且付貨快捷。保證滿意。大小交易。一律歡迎。如加東較遠地方。本公司尚未有郵遞地址者。請祈函商。當即奉上。雲埠聯活公司啓

髮絲司公活聯 LINWOOD COMPANY 112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

◎國府主席蔣介石。昨廿八日致電陳諾將軍。贊揚美第十四空軍之能與華陸軍切實合作。

◎馮玉祥將軍行抵四川富順縣。鼓勵人民捐物資救國。昨日特舉行盛大捐輸大運動。人民捐出穀石總值五千五百萬圓。

◎倭寇昨日從新發動大規模進攻桂林。衝鋒隊已進抵城郊。一路沿湘桂鐵路線犯桂林東邊十四里至十八里地域。一路由桂林東北五十里灌陽開拔。亦望桂林進攻。另一路由西挺進。側擊桂林西線。

◎昨廿六夜倭寇中型轟炸機隊。空襲華西美超型堡壘車第廿九號轟炸機空軍站。結果未詳。

◎粵桂邊境再度由平南發動新政勢，前進約六里，現雙方在平南以南十九里處開始激戰，桂平戰區華軍得美空軍之掩護，開始作大規模之總反攻，已克復據點數處。

△念密斯海軍上將宣佈

傷沉倭軍艦五十八

△珍珠港廿日電。美國太平洋艦隊總司令念密斯海軍上將宣佈。謂美軍第三艦隊及第七艦隊。在菲律賓海第三次大戰。現時接得報告。傷沉倭艦五十八艘刻下爲海洋大戰中最大勝利之一。是次日海軍所蒙受之慘敗。更甚於六月十九日。爲美軍初進攻馬利安納羣島西盤島之第一次菲律賓海大戰。茲將是次倭海軍慘敗損失列下。

確知已沉沒者。有航空母艦四艘。主力戰鬥艦兩艘。巨型巡洋艦六艘。輕便巡洋艦三艘。小型巡洋艦或巨型驅逐艦三艘。驅逐艦六艘。炸至重傷傷相信或已沉者。有主力戰鬥艦一艘。巨型巡洋艦三艘。輕便巡洋艦兩艘。驅逐艦七艘。炸傷者有主力戰鬥艦六艘。巨型巡洋艦四艘。輕便巡洋艦一艘。驅逐艦拾艘。此外又毀陸機一百七拾壹架。

美方之損失。僅有軍艦六隻及小船數艘。美方並損失飛機十架。飛機師八名及航空人員拾名。念密斯海軍上將發表此消息時頗為得意。並謂在一九四一年敵機偷襲珍珠港。被敵炸至重傷之美國戰鬥艦五艘。及新造之「力昂頓」號「黃蜂」號及「大黃蜂」號三艘新航空母艦。亦參加是次大戰。敵艦隊遭受慘敗逃竄。是次菲律賓海大戰。實為第二次世界大戰太平洋大海戰之一。是次日海軍遣派其艦隊

五十九艘至六十艘南下，孤注一擲，謀突襲及包圍美國第三及第七艦隊，並殲滅麥下度將軍進攻里堤島之士兵，但其計不行。反遭海軍戰史中最大之失敗。其派來交戰全部軍艦，有五十八艘傷沉，僅有一二艘未受傷者逃回。在過去歷史中，並無壹國之海軍，遭受如此之重創者。又無一國在海戰損失中，如美國是次所受之輕微者。第三次世界大戰之澤倫大海戰，其傷沉之艦數，雖超過是次之數。

但雙方之損失均重。按澤倫大海戰之時。英艦拾四艘沉沒。式拾八艘受傷。德艦十零隻沉沒。廿八艘受傷。雙方共傷沉七十五艘云。

△犯桂倭軍大展攻勢

△重慶——中國軍委會宣布。倭賊進攻廣西。沉寂已久。最近以重慶部隊完竣。完成供應路線昨廿七日復開始望桂林展開總進攻。廿八日

先鋒隊突抱城刻。隨後主力循湘桂鐵路兩旁進發。一隊離城東拾四里。壹隊離十七里。另壹隊繞路西南作包抄陣勢。其目的擬與沿鐵路進擊部隊會合。夾攻城垣。據前方報告。戰事現在前線各處進行中。倭寇爲掩護其新攻勢之左翼。現又分兵壹隊由湖南永明向西南越過廣西境界。謀犯距桂林以東廿五里地域。

倭賊以此次進擊。頗具決心。西江方面敵軍同時發動。壹路由平南開拔。西進約拾八里。壹路由桂平移動。亦頗有進展。察其方向。兩路寇軍均以柳州爲最後目的。

△華盛頓——自美總統府下令撤除史刁偉將軍之中印緬美軍總司令之職後，美軍政部跟着宣布史將軍將被委任壹較重要職務，該職務爲同

此時未便宣布。史刀偉將軍被免職之理由。因美軍部決計將中印緬戰區劃分為兩較小區域。中國戰區由屈地美亞少將任司令。印緬戰區由薩坦中將任司令。官方對史將軍新任務雖守緘默。但外方預料史氏未來重任為美陸軍攻倭華之倭賊最高指揮官。領導美軍驅逐倭賊於中國之外。

△華盛頓——美國召回史刁偉將軍。免除其美陸軍駐中印緬總司令之職。爲中美兩國意見不討達到弗點之表徵。其影響之大。恐將波及整

個東亞中美合作機構。據壹般人見解。史氏被撤職。表示蔣史暗鬥。蔣氏得勝。美方召回史氏。美因顧全蔣氏面子。希望因此可以獲到中國更較密切合作。另壹方面則揣測史氏將來或會領導美國進攻軍返回中國。

據緬甸中國政府聲高級官員稱。史乃倬將軍被革除遠東司令之職。是由於蔣主席之要求。自從緬甸之戰。直至兩月前。蔣主席則與史將軍意見極端衝突。祇有蔣夫人從中疏通。雙方始不致發生正面爭鬥。兩年來彼此不肯會面。亦無信件來往。蔣夫人是唯一之傳達意見見之中介。

當倭軍進攻緬甸時，蔣委座遣兵駐守滇緬路之北端。當時并主張集中兵力固守該一段，不欲分兵轉守全條路線。因蔣將軍自覺美國運送之租借援助加上中國自備物資，實不足以擴張其用兵範圍。因此彼請求史刁偉將軍留在中國，爲中國而戰。惟史將軍則以爲蔣委座權力太大，遑爾自動開入緬甸，希圖防守滇緬路南端。此舉全歸生

△菲律賓——麥卡度司令部宣布。美軍進攻里堤局。奪據土地三分有二。北邊附近之薩馬島亦已為美軍所空制。委成進攻。美軍司令部。

北亞歷之薩馬爾牙已爲美軍所控制。俾助軍民。阿細向山開拔。或乘汽艇冒險偷過美巡邏艦封鎖線。美艦即砲轟擊。倭艇多數沉沒。溺死倭兵無算。

據東京播音。勝利之美國艦隊。在有史以來最大之海戰中擊沉日艦五十八艘後。是日再遣大批日艦飛機猛襲岷尼拉。有美運輸艦四十

△倫敦——中國大使顧維鈞夫人是日在此間發表談話。深信中國與倭寇八年之戰爭。可於明年初間結束。中國其時將得到最後勝利云。

△英軍展開緬甸攻勢

△康提——亞洲東南聯軍總部宣佈。孟必定總帥軍隊在緬北再發動新政勢。孟將軍統領下之華軍。已沿密芝那八莫路南進五十七里。司時

英軍第三十六師。沿摩宮曼得來路亦前進二拾六里。進抵伊拉瓦底河距卡薩之北卅里地域。離曼得來之北約壹百八拾里。有等交戰隊在前線作戰有九閱月。現仍繼續增援及戰鬥力充足時。聯軍將堂與打通進入中國陸路。

倫敦卅日電。壹英國女看護被人在家內殺害。英警搜尋壹美國軍官。美軍警亦予以協助。該軍官約卅歲。五尺八寸高。身材頗健。現不聞。

●德無畏艦又遇重炸

倫敦廿日電。蚊式機又襲哥隆尼。回報星期六被炸起火未熄。該日報失蹤之機七架中有二架飛回。各空軍無恙。英重機飛二十四百英里炸德無畏艦特別斷號。命中壹六噸重之巨彈云。

倫敦廿日電。蚊式機又襲哥隆尼。回報星期六被炸起火未熄。該日報
夫宗之機七架中有二架被回。各軍重傷。英軍機二架。回。英軍三

德無畏艦特別斯號。命中壹六噸重之巨彈云。

◎英國著名心理學家約翰遜有云：『男女性事乃人生最重要的任務』故人人應知兩性之科學智識。

◎美國 Cincinnati 省法院首席法官賀夫文氏研究萬千離婚案件後之結論謂：「離婚案十分之九皆基於夫婦房事之不諧，故欲性事滿意及家庭美滿，必須要研究男女共處的最新藝術。」

◎英國政府為強種繁族計，經已於今年開始頒令全英帝國大小學校實行兩性教育，中國衛生學會於去年秋建議我國政府頒令全國大學增設婚姻問題為必修科，作為改良民族健康之基本步驟，可知認識兩性之衛生問題，實為每個現代國民應有之天職。

男性性生活之幸福及其衛生新法

丁原醫學博士編著
人生出版社印行 實價五元
每冊字數十餘萬言

本書特色

- ◎現代男女性愛的特徵
- ◎男女性慾之全貌及其功用
- ◎男女性的性質及其配偶
- ◎男女交合的各種原因
- ◎無兒的原因及其預防
- ◎一般房事的衛生及注意
- ◎最新發明之避孕方法
- ◎西方之壯陽藥及其對子腎虧損益的功效
- ◎怎樣才令你的妻更熱情

此書係古今中外最完善最坦白之性學巨著，萬千僑衆讀完此書而來函讚美者，數不勝計。

未讀此書者，切勿因區區數元，而坐失人生最寶貴之秘密指導。

贈送圖畫

本社不惜重資，曾已聘請生理學專家，繪畫兩性身體及男女生殖器官內外形狀解剖圖，并男女受精成孕以至胎兒長大過程的種種圖畫，并註明其部位名稱，附有解釋，圖共十五大幅，印成一大套，共長四十二寸，闊廿七寸，凡在此告白登載期內購（現代男女性生活之藝術及其衛生新法）一書者，隨書贈送此圖畫一大套。

若單獨買此圖畫者，零售價每套一元，郵費在內，只收現款，外國函購加三角

（張）
（第一）在兩房的藝術及其衛生指導
（第二）日常房事的藝術及其衛生指導
（第三）性文的姿勢（附其他）
（第四）男女對陽萎的原因
（第五）現代戰爭與婚姻法
（第六）預防花柳傳染的有效方法
（第七）勝計，此書可謂已寰球著譽，月下馳名。

○代售處 全美各埠各華文書店

○欲直接向本社函購者○可以寄赤紙或銀紙○或用 COD (即書到交銀) 辦法○COD 費另加伍角○於收到書後五日內○如讀過不滿意者○請即退回○如無損壞○原銀奉還○外國無 COD 每本連掛號郵費五元三角○

新五香冲菜

甘味脆爽

廠油豉國中

行發造製

China Soya Bean Products

652-666 E. Broadway

Vancouver, B. C.

理代店商華埠各

人生出版社通訊處
HUMAN BOOKS PUBLISHER
GENERAL P. O. BOX 409
NEW YORK 1, N. Y.

加拿大
復興公司
FOOK HING COMPANY
22 Elizabeth St. Toronto, Ont.

發售中西膏丹丸散化裝品文房用具大
華旬刊中美週報中國之命運自由世界
月刊天香櫞園小說胞惠顧特別歡迎
●代理美國出品●
人生出版社(丁原醫學博士編著)

現代男女
性
生活
之藝術
書

(每冊五圓五。寄費在內。)
不受C.O.D. 僑胞見諒
凡購現代男女性生活及其
衛生新法一書者.....
●隨書贈送●
男女兩性內外體形狀解剖
圖圖共十五幅印成一大套

(圖畫贈送)

新 民 生 肉 店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone _____ MA. 1545

本公司自製肥豬。宰選上等肉料。加
以上等材料。配製各式臘味。味美適
口。經本市衛生局。認為適合衛生。
給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑
胞光顧。請認招牌為記。

原油臘鴨每只三元 白油腸每磅八毫
五花臘肉每磅五毫 鴨肝腸每磅八毫
脂豬咀每磅三毫五

招商代理。利權從優。
司理人丘發多謹啟

◎宜僱華工多名

茲宜僱華工多名做紙僦及板僦工作如意者請照址往工務選擇局掛號可也

EMPLOYMENT & SELECTIVE SERVICE

300 Pender St. W.

Order No. G. 1230-8

◎實業經紀與燕梳公司

△華人代理梅祿

本公司專代理買賣園口、樓宇、旅館等實業及火燭與白由車各種燕梳如蒙委託請在電話與本公司代理人梅祿君接洽可也

REAL ESTATE AND INSURANCE

KER & KER LTD.

475 HOWE ST. STOCK EXCHANGE BLDG.

Pacific 3241-3242-3243

陸海軍衣裳店
ARMY AND NAVY
 25-27W. Hastings St., Vancouver, B.C.
 678 Columbia Street. New Westminster
 雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西
 二埠 六七八號 哥林比亞街
 ★四季衣裳常備
 男女各款衣裳·外
 褸·短褸·帽·靴
 ·俱是新款時裝·
 貨真價實·認真平
 賣·請趁機會購買
 ·必能節儉金錢·

房藥大坎寧懇
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PHOCALINE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每盒五元 兩盒十元
支行在哥林比
亞夾喜市街

所務事

(地址) 喜市定夾街(舊)
第四層樓對面
至四百四十二號
(代理) 何盈基
交各民刑訴
涉種文訴
事文件
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C.
Telephone Marine 4024

李福包醫皮膚病百病限日痊愈

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚病膏 每盒式圓五
此藥膏由維浮山白鶴寺老僧人印田師傳授
論任何皮膚病毒瘡癤及頑癬疥癩小兒胎毒瘡癤
一概皮膚癢癢等症此藥膏立即止癢並無痛苦將此藥膏每日擦
三次數日內包能痊愈者然不愈即將原銀加倍奉還確有實驗非常之把
握如無實驗敢請大言
諸君注意如有皮膚患者請此藥膏勝過拜靈神
本醫生醫務所寓哥林比街四號雲哥華旅館四號房
代理處 金利源 國信公司 滙生源五大商店
廣萬生 元發華棧
通訊處 LEE FOOK, P.O. Box 65
Vancouver, B.C. Can.

恭頌實效皮膚痛癢之良藥

李福先生大鑒前上月付來皮膚膏二盒照先生之藥擦患處十分應驗所
有痛苦除去痊愈如此良醫之聖藥效驗神速先生之賜也目下吾有兄弟前
曾有皮膚症再請先生付來皮膚膏三盒每盒二元五角銀七元半勞先生
付來應用由C.O.D.便妥此請
民國三十三年 十月廿六日 從雷標市埠 弟馬文付

恭頌良醫聖藥應驗如神

弟患皮膚濕毒癢癢不堪有數年之久如行蟻咬無法制止弟見大漢公
報李福先生廣告有皮膚病膏即購試用見奇功再購數盒繼續擦
之果然藥到病除弟深感先生之德愧無以報謹登數言俾同病者知所問
津焉
旅雲埠台山海湖李長煒恭頌

恭頌李福先生之良藥

▲踏破鐵鞋無處覓 ▲得來全不費心
啟者弟日前患手足皮膚濕毒癢癢不堪之處干枯皮厚癢癢如蛇蟻咬去登
房再復登房紅浮腫癢癢難堪經有年餘屢延中西醫藥治用盡中西各
藥俱告罔效弟偶閱大漢公報李福先生之廣告有秘製皮膚病膏弟往
李福先生處購得藥膏試用將他之藥膏擦後登時止癢立見奇功再購
登出擦不數日將弟之痛苦癢癢消除痊愈之後至今有六個月之久現下弟
之雙手比較以前更加異常軟滑弟經試用過此種皮膚良藥方知事實的確
快過拜靈神不謬也拜靈神未有如此之快捷此頌
旅雲埠增邑白石郭慶良謹頌



君曾試用過幼嫩烟絲以自
捲烟仔否? 應當試用之。將
感覺何等容易自捲。何等快
樂於吸此特種優良且成熟之
混合烟草也。

OGDEN'S
FINE CUT
VIRGINIA
OGDEN LIVERPOOL

祖國新聞

同鄉會郵電照錄

◎台山旅柳
◎台城失陷後約半月 有所謂縣政
府維持會發現者 傳李耀光為主委
譚伯一 余維和 李蔭軒 譚夢
覺等為委員 所有二四四路陷鄉
應派徵收軍糧食 統由該會指定
通知各鄉運繳敵方 發回三四成
偽幣
◎平子院瘋童 救濟處難童 由敵
收買 各授利刃壹把 出城斬割馬
草 不論秧苗及田蔗 壹律割同飼
◎新寧鐵路沿途電報 電桿 鐵軌
車輪 敵軍以每工壹百元招鄉民
挑運 蕓存西河路瑞昌米店門前陸
岸 每日以電船拖運三車 轉運
行門 三堆江門間 敵以火船兩艘
行駛 每日對開壹次 專運四邑物
資
◎台城各行生意未復業 只有茶樓
食店 除勵德社外 多重張旗鼓
點心每碟僅售拾六元 (偽幣黑市
每元值國幣四角) 偽幣中儲券
◎第二區水步 偽幣即中儲券
陳邊 敵偽布告到處張貼 所謂「
中華民國國民軍第四師司令部」
「第一區稅捐征收委員會」等
不啻而足 署名第四師長為陳子容
第二師長陳德洲 (未完)

亞州旅館

AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲高華埠通中地處久蒙
胞賜顧往來咸稱便利房舍寬敞牀褥雅
潔汽爐溫暖冷水暖水溫泉浴室近更
改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意
歡迎 電話 PA. 6962
門牌片街東壹元號馬金榮樓下
司理馬本步敬啟

大根丸

十兩 壹寄費
每料拾八圓 五毫

發育不全根短小每晚一服藥連升升吹吹根大成夜發
育食丸一料偉大驚人六寸不等効驗如神若戰戰兢兢早
午吞吞丸一服左抗花紅右敵柳綠如龍似虎百戰百勝如
蒙光顧請早購備存無幾絕市近期

扶鎗久戰丸

每料壹元 一打 九元
兩打十五元

燃花戀情素

每料壹元 每打六元 兩打十元

佳偶香素

每料壹元 每打六元 兩打十元

實驗消痔丸

每料壹元 每打六元 兩打十元

頑癬掃光水

每料壹元 每打六元 兩打十元

通尿殺菌丸

每料壹元 每打六元 兩打十元

強大丸

每料壹元 每打六元 兩打十元

雲坤天生堂謹啟

Hen Sang Tong, 313 Main St. Vancouver, B.C.

廣珍金器鐘鏢

KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

驗眼較兼

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

重新廣告

本旅館新人接手營業
大加改良煥然一新
含通爽汽暖溫床褥
清潔水喉冷熱招待妥
當往來便捷僑胞駕臨
特別歡迎
電話 PA. 5080
司理人馬修識全啟

東亞旅館

TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

亞東旅館

TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

鄧良裝飾舖

承接裱花紙油色及裝飾餐
館商店工精價廉僑胞光顧
請由城隍地地址通知快捷妥
當 新工廠址
157 E. Powell St.
電話 PA. 2715

振拿羅電器公司

各種電器用具大小燈
胆新式日光燈筒發行
在本埠市政廳電學工程師註冊批准
接裝電火修理各種電機通工包料
379 POWELL ST. MA. 0715
Vancouver, B. C.

鄭騰總經理

各種電器用具大小燈
胆新式日光燈筒發行

權愛周

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

黃平一醫生

專治內外婦孺
科全外內幼老婦男

華友欲回鄉者注意

本銀行代理中國銀行。代理匯票。
非常妥當。現加改善。更為快捷。
匯價每張匯票壹百元。仲收幣六元。
匯有中國銀行登記寄費郵費八毫。
次收電費貳元五角。華友欲回鄉者。
欲回鄉者。可向本行或本行之域。
分行接洽。如因言語不便。請直向
合生隆記司理陳景山君處詢問可也
◎雲埠電話 Marine 2548
◎城埠電話 Garden 1171
電派路銀行啟

新到大幫布料

精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工仔衫褲
家用線仔衫褲
加長羊毛襪
遠近僑胞惠顧
批發特別相宜

壯陽及補血藥丸

此藥老字號藥丸每樽壹元貳角
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
藥學小心配合 洗非林及西相
緬夾佐治街懷亞德藥房啟

亞新旅館

HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

生合隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
本號尚有正祖國
甲種字丁
乙種字丁
存貨無多
趁早採辦
◎新電話 Pacific 5845

謹聲

洪信門
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

張書旂論畫(二) 荷理活

他對那巧妙的構圖和調和的色彩，都吸引了。並加以改良和變化。形成自己的體裁。他說：在過去的十五年教學。從學生方面學了不少東西。所以學生也是自己的教師。不過是第二的教師吧。

第一教師就是天然。現實的大自然。供給我們一種天然美。這種天然美感觸我們的心靈。那麼。心靈便和現實發生聯繫。作畫全靠這種聯繫。況且天然的美。取之無窮。用之不竭。同時變幻無窮。轉移莫測。所以天然是第一教師。

他在九四一年來美。他唯一的使命。就是宣傳中國的美術。和使美國人士認識中國的藝術與文化。換句話說。就是宣傳國畫和敦煌。邦交。無疑地。他的目的和任命。已達到和完成。他遍歷各大城市如紐約。三藩市。華盛頓。芝加哥。費城。舍路及其他各地。所到備受美邦人士的歡迎。

他的態度從容。言語幽默。當他在西岸某大學即席揮毫時。他對觀衆解釋他的名字。他說在中國時。有人叫他張先生。有人稱呼他張美邦人士的歡迎。

歐戰五年中。俄軍失蹤及死亡者五百三十萬。英軍死傷共九十二萬五千九百六十三名。美軍死傷三十一萬七千八百四十六人。

小統計

歐戰五年中。俄軍失蹤及死亡者五百三十萬。英軍死傷共九十二萬五千九百六十三名。美軍死傷三十一萬七千八百四十六人。

駐溫哥華加拿大華僑義捐救國總會公告

爲公告代售捐款延期事。照得本總會。經九月廿三日董事開收。雙十獻金以還。幸蒙僑界團體個人。熱烈奉獻。計至目下。獻金者。約有三千名。金額有國幣八十餘萬元。非類聚。易克臻此。原議本月廿二日依期收束。惟歷觀僑胞之進金。忠誠如舊。果如準時止截。未免辜負僑意。而昨經本會委託代售第七期勝利公債。又以睦鄰修好。同福共禍起見。亦經承辦。爲統籌兼顧。理兩全計。業經常務會議決兩項辦法如左。

一、徵募雙十國慶紀念獻金。展期兩星期由本月廿三至十一月六日止。決不再延。現仍繼續進行。

二、定期本月廿三日。開始代售第七期勝利公債。并通告各埠分會。廣行勸募。凡有僑胞購債。可代寄交由本總會代辦。因每千元得回佣金五元。將款寄滙財部。救濟僑難。

據此。仰所屬各埠分會。對於前兩事項。努力進行。俾收宏效。倘有獻金購債事項。悉望於期內。掛號寄交。自必如件妥辦。并希愛國僑胞。熱奮加倍。獻金購債。斯則助平世難。共慶昇平。亦可謂與有利焉。爲此合行公告。仰各該分會暨僑胞。一體遵照爲要。此告。

駐溫哥華加拿大華僑義捐救國總會

中華民國三十三年十月廿日

CHINESE WAR RELIEF ASSOCIATION

馬承接油漆裱糊(翻新全副麻雀)外埠寄費住上海街五百二十八號
工作精良 工銀十二元(貴客自理)工舖在卡路街五十一號
SAM MARR 517 Carall St. Vancouver, B.C.

實驗正鹿補腎丸

雙料 四兩八元正
六兩十二元正

實驗抄參百補丸

雙料 四兩八元正
六兩十二元正

四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋養五臟。活絡養筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。便後餘瀉。陰虛陽痿。補腎添精。潤肺壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚寒冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。無不神效。

實驗新舊搜毒藥

每樽六元
銀四元二

新發明 奇異藥水

陸續應市

救急扶危限五分鐘見效

能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒驚風 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰 頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背骨痛 胃脘氣痛 無名腫毒 酒米暗瘡 脚生凍瘡 小兒爛頭 汗斑風斑 跌打腫痛 遍身紅粒 疥癩瘡毒 虫蟻咬傷 皮膚濕毒 痰火起核 口舌損爛 內科凡肚痛心痛霍亂抽筋痾嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食俱用溫茶沖食藥水五滴至二十滴 外科各症俱用棉花濕藥水敷擦

【價目】大樽壹元壹毫 中樽七毫 小樽三毫 郵費在內

中國奇異藥水公司

「歡迎各埠代理 章程函索即奉」

加拿大雲高華五洲大藥房總代理

苗陳打藥酒 小樽五毫五
普救濟衆水 五十庄每
盒五元四
止痛必靈丹 每打壹元
補瀉丸 每樽五毫

驅寒止咳藥酒 每盒三毫五
大樽七毫五
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五
小樽四毫五

真正原庄白樹油 每樽二毫五
天寶堂如意油 每樽二毫五
殺癩仔藥粉 每打四元

萬應龍腦油

大樽七毫 中樽四毫 小樽三毫 以上各藥 俱包郵費

代理批發 特別優待

雲埠五洲大藥房啓

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

義泰公司

G. HIGH CO. 500 Main St. Vancouver, B.C. 電話 PACIFIC 9853

神祕情義 四毫 情海新聞 四毫 姊妹化骨 七毫 香吻國花 三毫 折柳題詞 七毫 炸鬼記 七毫 鬼話 八毫 捧喝錄 四毫 集錦小說 五毫 錦囊記 四毫 粵東筆記 五毫 錦囊記 四毫 秘製國術大全 一元 十八般武藝全書 貳元

新亞旅館 NEW ASIA ROOMS 244 Hastings St. E. Vancouver, B.C. 新亞旅館 喜市定東端 門牌二四四 租價極克己 熱水兼燒汽 房舍床榻 備極光臨 招待令滿意 電話 PA. 9492 司理人馬恒發敬啓

廣生公司 KWONG MAN SANG CO. 236 Pender St. E. Vancouver, B.C. 源通生粉 芝蔴米荳 瓷器雜貨 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

趙鴻欣包醫痔科 能用藥脫 不用刀割 限日痊愈 Rooms Sun Ah 5624 Yates Victoria, B.C.

CATHAY FLORIST 711 Robson St. Vancouver, B.C. MARine 7446 花舖廣告 本店專接裝花圈花 球等并有四時各種 鮮花發售價格物美 僑胞賜顧格外歡迎 楊承惠啓

中國絲髮仍有賣

加重大紡小衫 每件 八元七五
超等小文華縐小衫 每件 壹十二元
超等文華縐小衫 每件 壹十二元
超等大文華縐小衫 每件 壹十二元
超等光身文華縐小衫 每件 壹十二元
雙加重山東縐小衫 每件 十二元七五
雙加重白山東縐小衫 每件 十二元七五

餐館用衣

G68 頂厚白斜紋衫(番神同價) 每件 二元二五
G68 頂厚白斜紋方圍身 每件 六元
G68 頂厚白斜紋方圍身 每件 六元
X283 縮定水厚斜紋白斜紋衫(神同價) 每件 三元
ROR 厚白布方圍身 每件 五元
ROR 厚白布方圍身 每件 五元
ROR 厚白布方圍身 每件 五元
X389 灰麻班縐衫(神同價) 每件 二元二五

尚有(床布枕套縐布茶巾男 應市 絲巾縐巾金縐女衫)

裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155 Victoria, B.C.

鮮明大敏肚 四時鮮瓜菜 發行

花旗圓章占 紐奧連中魚 土產大蠔鼓 土製鹹蝦醬

加拿大 活生藥行 Watsang Sun Kee Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 3529

McGAVIN'S BREAD 包麵雲嘉麥 汝之日常食品須要適當 方能補助營養汝的工作 能力是以好麵粉當然滋 養豐富麥雲嘉麵最合 衛生滋養適口請認明招 牌購買麥雲嘉麵

瓦缸 發行紅瓦銀器及玻璃器具 旅館及餐館用具 Buscombe & Co. Ltd. 342 Water St. Vancouver, B.C.

△煤炭發售 △快捷送到 瑪普煤炭公司啓 MARPOLE COAL CO. 1001 Main St. MA. 7331 Vancouver, B.C.

△做工衣裳 雲埠最齊備做衣裳店樣樣上等貨 品如帽衫內衣各種手袋靴襪棉冷 衫及做工衫連褲等應有盡有華友光 顧極表歡迎 鍾氏公司謹啓 Jones Tent & Awning Ltd. 43 W. Hastings St.

△能食便能做 汝之日常食品須要適當 方能補助營養汝的工作 能力是以好麵粉當然滋 養豐富麥雲嘉麵最合 衛生滋養適口請認明招 牌購買麥雲嘉麵

暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. HA 0141

△代理班中譚秉庸秘製的丸散

還魂跌打丸 每個一元 ●跌打散 每服五元半
風濕骨痛散 每服五元 ●刀傷止血散 每樽一元
跌打吊痰散 每服六元 ●若開時買定急時就有得用

Leong Ding Bong 308 Carall St. Vancouver, B.C. 云埠藥定報報局啓

